

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- ★ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1221/2002, annettu 10 päivänä kesäkuuta 2002, muita kuin rahoitustilejä koskevasta julkisyhteisöjen neljännesvuositilinpidoista 1
- Komission asetus (EY) N:o 1222/2002, annettu 8 päivänä heinäkuuta 2002, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 6
- ★ Komission asetus (EY) N:o 1223/2002, annettu 8 päivänä heinäkuuta 2002, tiettyjen tavaroiden luokittelusta yhdistettyyn nimikkeistöön 8
- ★ Komission asetus (EY) N:o 1224/2002, annettu 8 päivänä heinäkuuta 2002, tiettyistä Zimbabwea koskevista rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 310/2002 muuttamisesta ensimmäisen kerran 10
- ★ Komission asetus (EY) N:o 1225/2002, annettu 8 päivänä heinäkuuta 2002, asetuksista (EY) N:o 1148/2001 poikkeamisesta hedelmä- ja vihannesaralla tuontivaiheessa sovellettavien vaatimustenmukaisuustarkastusten osalta annetun asetuksen (EY) N:o 2540/2001 muuttamisesta 12
- ★ Komission asetus (EY) N:o 1226/2002, annettu 8 päivänä heinäkuuta 2002, neuvoston direktiivin 64/432/ETY liitteen B muuttamisesta 13
- Komission asetus (EY) N:o 1227/2002, annettu 8 päivänä heinäkuuta 2002, neilikoiden ja ruusujen yhteisön tuottaja- ja tuontihintojen vahvistamisesta tiettyjen Kyproksesta, Israelista, Jordaniasta, Marokosta sekä Länsirannalta ja Gazan alueelta peräisin olevien kukkaviljelytuotteiden tuontijärjestelmän soveltamiseksi 19
- ★ Komission asetus (EY) N:o 1228/2002, annettu 8 päivänä heinäkuuta 2002, eräiden säilöttyjen sienien tuontitodistusten myöntämisestä ja asetuksen (EY) N:o 1218/2002 kumoamisesta 21

Neuvosto

2002/546/EY:

- ★ **Neuvoston päätös, tehty 20 päivänä kesäkuuta 2002, Kanariansaarilla sovellettavasta AIEM-verojärjestelmästä** 22

Komissio

2002/547/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 5 päivänä heinäkuuta 2002, yhteisön taloudellisesta tuesta eräiden yhteisön vertailulaboratorioiden toimintaan kansanterveyteen liittyvien eläinlääkintätoimenpiteiden alalla (jäämät)** (*tiedoksiannettu numerolla K(2002) 2524*) 28

2002/548/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 8 päivänä heinäkuuta 2002, eräiden yhteisön vertailulaboratorioiden toimintaan eläinten terveyden ja elävien eläinten alalla vuonna 2002 myönnettävästä yhteisön taloudellisesta tuesta tehdyn päätöksen 2002/230/EY muuttamisesta lintuinfluenssan osalta** (*tiedoksiannettu numerolla K(2002) 2531*) 30

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1221/2002,
annettu 10 päivänä kesäkuuta 2002,
muista kuin rahoitustilejä koskevasta julkisyhteisöjen neljännesvuositilinpidoista**

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO,
jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 285 artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,

ottavat huomioon Euroopan keskuspankin lausunnon ⁽²⁾,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽³⁾,

sekä katsovat seuraavaa:

neljännesvuositilinpito viittaamalla EKT-95:n luetteloon sisältyviin julkisyhteisöjen menoja ja tuloja koskeviin luokkiin, jotka on määritelty neuvoston asetuksen (EY) N:o 2223/96 täytäntöönpanosta julkisyhteisöjen menojen ja tulojen osalta 10 päivänä heinäkuuta 2000 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1500/2000 ⁽⁵⁾.

- (1) Euroopan kansantalouden tilinpito- ja aluetilinpitojärjestelmästä yhteisössä 25 päivänä kesäkuuta 1996 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 2223/96 ⁽⁴⁾, (EKT-95), sisältää yhteisten standardien, määritelmien, luokitusten ja tilinpidon sääntöjen viitekehyksen jäsenvaltioiden tilien laatimista varten yhteisön tilastovaatimusten osalta, jotta saataisiin jäsenvaltioiden kesken vertailukelpoisia tuloksia.
- (2) Tietotarpeita käsittelevässä talous- ja rahoituskomitean raportissa, jonka Ecofin-neuvosto hyväksyi 18 päivänä tammikuuta 1999, korostettiin, että tehokas valvonta ja talouspolitiikkojen yhteensovittaminen ovat erittäin tärkeitä talous- ja rahaliiton ja yhtenäismarkkinoiden moitteettoman toiminnan kannalta ja että tämä edellyttää kattavaa tilastotietojärjestelmää, joka tarjoaa poliittisille päättäjille tarpeellisia tietoja päätöstensä perustaksi. Raportissa todettiin myös, että julkisen rahoituksen lyhyen aikavälin tilastoille olisi annettava etusija erityisesti niissä jäsenvaltioissa, jotka osallistuvat talous- ja rahaliittoon, ja että tavoitteena oli laatia vaiheittaisen lähestymistavan tuloksena syntyvä yksinkertaistettu julkisyhteisöjen muita kuin rahoitustilejä koskeva neljännesvuositilinpito.
- (3) On tarkoituksenmukaista määritellä yksinkertaistettu, muita kuin rahoitustilejä koskeva julkisyhteisöjen

- (4) Vaiheittaisessa lähestymistavassa annettiin etusija veroille, todellisille sosiaaliturvamaksuille ja rahamääräisille sosiaalietuuksille luokkina, jotka ovat julkisen rahoituksen kehityssuuntien luotettavia indikaattoreita ja jotka ovat jo saatavilla ja ajan tasalla (ensimmäinen vaihe).

- (5) Tämän ensimmäisen luokkien yhdistelmän neljännesvuositietojen toimittaminen kesäkuusta 2000 alkaen kaikissa jäsenvaltioissa kuuluu neuvoston asetuksen (EY) N:o 2223/96 täytäntöönpanosta julkisen rahoituksen lyhyen aikavälin tilastojen osalta 3 päivänä helmikuuta 2000 annetun komission asetuksen (EY) N:o 264/2000 ⁽⁶⁾ soveltamisalaan.
- (6) On tarpeen täydentää ensimmäistä vaihetta toisella luokkien yhdistelmällä täydellisen luettelon saamiseksi luokista, joista julkisyhteisöjen menot ja tulot muodostuvat.
- (7) Tämän asetuksen mukaisesti toimitettujen neljännesvuositietojen luotettavuutta suhteessa vuosittaisiin tietoihin olisi arvioitava. Sen vuoksi olisi laadittava neljännesvuositietojen laatua koskeva kertomus vuoden 2005 loppuun mennessä.
- (8) Asetuksen (EY) N:o 2223/96 2 ja 3 artiklassa säädetään edellytyksistä, joilla komissio voi hyväksyä EKT-95:n menetelmää koskevia muutoksia sen sisällön selventämiseksi ja parantamiseksi. Muita kuin rahoitustilejä koskevien neljännesvuositietojen keruu julkisyhteisöjen osalta edellyttää lisäresursseja jäsenvaltioissa. Niiden toimittamista komissiolle ei sen vuoksi voida käsitellä komission päätöksessä.

⁽¹⁾ EYVL C 154 E, 29.5.2001, s. 300.

⁽²⁾ EYVL C 131, 3.5.2001, s. 6.

⁽³⁾ Euroopan parlamentin lausunto, annettu 3. heinäkuuta 2001 (EYVL C 65 E, 14.3.2002, s. 33) ja neuvoston päätös, tehty 7. toukokuuta 2002.

⁽⁴⁾ EYVL L 310, 30.11.1996, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 359/2002 (EYVL L 58, 28.2.2002, s. 1).

⁽⁵⁾ EYVL L 172, 12.7.2000, s. 3.

⁽⁶⁾ EYVL L 29, 4.2.2000, s. 4.

- (9) Neuvoston päätöksellä 89/382/ETY, Euratom⁽¹⁾ perustettua tilasto-ohjelmakomiteaa ja neuvoston päätöksellä 91/115/ETY⁽²⁾ perustettua raha-, rahoitus- ja maksutasetilastokomiteaa on kumpaakin kuultu kyseisten päätösten 3 artiklan mukaisesti,

OVAT ANTANEET TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tarkoitus

Tämän asetuksen tarkoituksena on määritellä muita kuin rahoitustilejä koskevan julkisyhteisöjen neljännesvuositilinpidoon sisältö, vahvistaa luettelo niistä EKT-95:n luokista, joiden tiedot jäsenvaltioiden on toimitettava 30 päivästä kesäkuuta 2002 alkaen, ja määritellä näiden luokkien pääpiirteet.

2 artikla

Muita kuin rahoitustilejä koskevan julkisyhteisöjen neljännesvuositilinpidoon sisältö

Muita kuin rahoitustilejä koskevan julkisyhteisöjen neljännesvuositilinpidoon sisältö määritellään liitteessä viittaamalla niiden EKT-95:n luokkien luetteloon, joista julkisyhteisöjen menot ja tulot muodostuvat.

3 artikla

Luokat, joista neljännesvuosittaiset tiedot toimitetaan

1. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle (Eurostatille) neljännesvuosittaiset tiedot niiden luokkien tai luokkien ryhmien osalta, jotka sisältyvät liitteessä olevaan luetteloon lukuun ottamatta luokkia, joita koskevat tiedot on toimitettava asetuksen (EY) N:o 264/2000 mukaisesti.

2. Neljännesvuosittaiset tiedot on toimitettava seuraavien julkisyhteisöjen menojen ja tulojen luokkien (tai luokkien ryhmien) osalta:

a) Menopuolella:

- välituotekäyttö (P.2),
- pääoman bruttomuodostus + valmistamattomien muiden kuin rahoitusvarojen hankinnat miinus vähennykset (P.5 + K.2),
- kiinteän pääoman bruttomuodostus (P.51),
- palkansaajakorvaukset (D.1),
- muut tuotantoverot (D.29),
- tukipalkkiot, maksetut (D.3),
- omaisuustulot (D.4),
- korot (D.41),
- tulo-, varallisuus- ym. juoksevat verot (D.5),
- luontoismuotoiset sosiaaliset tulonsiirrot, jotka liittyvät kotitalouksille markkinatuottajilta hankittujen tuotteiden menoihin (D.6311 + D.63121 + D.63131),
- muut tulonsiirrot (D.7),
- kotitalouksien eläkerahasto-osuuden oikaisu (D.8),
- pääomaverot + investointiavustukset + muut pääomansiirrot, maksetut (D.91 + D.92 + D.99);

b) Tulopuolella:

- markkinatuotos + tuotos omaan loppukäyttöön + maksut muusta markkinattomasta tuotoksesta (P.11 + P.12 + P.131),
- muut tuotantopalkkiot, saadut (D.39),
- omaisuustulot (D.4),
- laskennalliset sosiaaliturvamaksut (D.612),
- muut tulonsiirrot (D.7),
- investointiavustukset + muut pääomansiirrot, saadut (D.92 + D.99).

3. Kohtien D.41, D.7, D.92 ja D.99 taloustoimet on sulautettu julkisyhteisöjen sektorin sisällä. Muita taloustoimia ei ole sulautettu.

4 artikla

Neljännesvuosittaisen tietojen keruu: lähteet ja menetelmät

1. Neljännesvuosittaisen tietojen keruussa noudatetaan vuoden 2001 ensimmäisestä neljänneksestä alkaen seuraavia sääntöjä:

- a) neljännesvuosittaisen tietojen on perustuttava mahdollisimman suuressa määrin tietoihin, jotka saadaan suoraan peruslähteistä, ja tavoitteena on oltava kunkin neljänneksen osalta ensimmäisten estimaattien ja lopullisten lukujen välisten erojen minimointi;
- b) suoria tietoja on tarvittaessa täydennettävä kattavuuteen liittyvillä mukautuksilla ja käsitteellisillä mukautuksilla, jotta neljännesvuosittaiset tiedot ovat EKT-95:n käsitteiden mukaisia;
- c) neljännesvuosittaisen ja vastaavien vuosittaisen tietojen on oltava johdonmukaisia.

2. Neljännesvuosittaiset tiedot vuoden 1999 ensimmäisestä vuosineljänneksestä vuoden 2000 neljanteen vuosineljänneksen on kerättävä sellaisten lähteiden ja menetelmien mukaisesti, joilla varmistetaan neljännesvuosittaisen tietojen ja vastaavien vuosittaisen tietojen johdonmukaisuus.

5 artikla

Neljännesvuosittaisen tietojen toimittamisen aikataulu

1. Edellä 3 artiklassa tarkoitetut neljännesvuosittaiset tiedot on toimitettava komissiolle (Eurostatille) viimeistään kolmen kuukauden kuluttua sen vuosineljänneksen päättymisestä, jota tiedot koskevat.

Kaikki mahdolliset tarkistukset edellisten vuosineljännesten tietoihin on toimitettava samanaikaisesti.

2. Ensimmäiset neljännesvuosittaiset tiedot toimitetaan vuoden 2002 ensimmäiseltä neljännekseltä. Jäsenvaltioiden on toimitettava nämä tiedot viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2002.

Komissio voi kuitenkin myöntää enintään yhdeksi vuodeksi poikkeuksen, joka koskee ensimmäisten neljännesvuosittaisen tietojen toimittamista vuoden 2002 ensimmäisestä neljänneksestä alkaen, jos kansalliset tilastojärjestelmät edellyttävät suuria mukautuksia.

⁽¹⁾ EYVL L 181, 28.6.1989, s. 47.

⁽²⁾ EYVL L 59, 6.3.1991, s. 19, päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 96/174/EY (EYVL L 51, 1.3.1996, s. 48).

6 artikla

Takautuvien tietojen toimittaminen

1. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle (Eurostatille) neljännesvuosittaiset takautuvat tiedot 3 artiklassa mainittujen luokkien osalta vuoden 1999 ensimmäisestä neljänneksestä alkaen.

2. Neljännesvuosittaiset tiedot vuoden 1999 ensimmäisestä neljänneksestä vuoden 2001 neljanteen neljännekseen on toimitettava komissiolle (Eurostatille) viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2002.

Komissio voi kuitenkin myöntää enintään yhdeksi vuodeksi poikkeuksen, joka koskee ensimmäisten neljännesvuosittaisten tietojen toimittamista vuoden 1999 ensimmäisestä neljänneksestä alkaen, jos kansalliset tilastojärjestelmät edellyttävät suuria mukautuksia.

7 artikla

Täytäntöönpano

1. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle (Eurostatille) kuvaus 3 artiklassa tarkoitettujen neljännesvuosittaisten tietojen keruussa käytettävistä lähteistä ja menetelmistä (ensimmäinen kuvaus) samalla, kun ne aloittavat neljännesvuosittaisten tietojen toimittamisen 5 artiklan 2 kohdassa säädetyn aikataulun mukaisesti.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle (Eurostatille) kaikki ensimmäiseen kuvaukseen sisältyvien neljännesvuosittaisten tietojen keruussa käytettävien lähteiden ja menetelmien tarkistukset silloin, kun tarkistettut tiedot toimitetaan.

3. Komissio (Eurostat) tiedottaa tilasto-ohjelmakomitealle sekä raha-, rahoitus- ja maksutasetilastokomitealle kunkin jäsenvaltion käyttämistä lähteistä ja menetelmistä.

8 artikla

Kertomus

Edellä 3 artiklassa määriteltyjen luokkien osalta toimitettujen tietojen perusteella ja tilasto-ohjelmakomiteaa kuultuaan

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 10 päivänä kesäkuuta 2002.

Euroopan parlamentin puolesta

Puhemies

P. COX

komissio (Eurostat) antaa 31 päivään joulukuuta 2005 mennessä Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen, joka sisältää arvioinnin jäsenvaltioiden toimittamien neljännesvuosittaisten tietojen luotettavuudesta.

9 artikla

Siirtymäsäännökset

1. Jäsenvaltioiden, jotka eivät 4 kohdassa säädetyn siirtymäkauden aikana voi toimittaa neljännesvuosittaisia tietoja vuoden 2001 ensimmäisestä neljänneksestä alkaen 4 artiklan 1 kohdassa säädettyjen lähteiden ja menetelmien ja 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun aikataulun mukaisesti, on sovellettava 2 kohtaa.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle (Eurostatille) "parhaat neljännesvuosittaiset estimaattinsa" (eli sisällytettävä kaikki uusi tieto, joka tulee saataville muita kuin rahoitustilejä koskevan julkisyhteisöjen neljännesvuositilinpidoon parannetun järjestelmän laadintaprosessin aikana) 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun aikataulun mukaisesti.

Jäsenvaltioiden on samalla ilmoitettava, mitä on vielä tehtävä, jotta lähteet ja menetelmät olisivat 4 artiklan 1 kohdan mukaiset.

3. Komissio (Eurostat) tarkastelee 4 kohdassa säädetyn siirtymäkauden aikana jäsenvaltioiden edistymistä 4 artiklan 1 kohdan täydellisen noudattamisen osalta.

4. Siirtymäkausi alkaa 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua ensimmäisten tietojen toimittamisen ajankohdasta ja päättyy viimeistään 31 päivänä maaliskuuta 2005.

10 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

J. PIQUÉ I CAMPS

LIITE

Muita kuin rahoitustilejä koskevan julkisyhteisöjen neljännesvuositilinpidon sisältö

Muita kuin rahoitustilejä koskevan neljännesvuositilinpidon sisältö julkisyhteisöjen osalta määritellään viittaamalla julkisyhteisöjen menojen ja tulojen luetteloon, joka sisältyy komission asetukseen (EY) N:o 1500/2000.

Julkisyhteisöjen menot muodostuvat EKT-95:n luokista, jotka kirjataan julkisyhteisöjen tilien käytön puolelle tai varojen muutosten puolelle tai velkojen ja nettovarallisuuden muutosten puolelle julkisyhteisöjen tilien kokonaisuudessa, lukuun ottamatta luokkaa D.3, joka kirjataan julkisyhteisöjen tilien resurssien puolelle.

Julkisyhteisöjen tulot muodostuvat EKT-95:n luokista, jotka kirjataan julkisyhteisöjen tilien resurssien puolelle tai velkojen ja nettovarallisuuden muutosten puolelle julkisyhteisöjen muiden kuin rahoitustilien kokonaisuudessa, lukuun ottamatta kohtaa D.39, joka kirjataan julkisyhteisöjen tilien käytön puolelle.

Julkisyhteisöjen tulojen ja julkisyhteisöjen menojen erotus on määritelmällisesti julkisyhteisösektorin nettoluotonanto (+) / nettoluotonotto (-).

Kohtien D.41, D.7, D.92 ja D.99 taloustoimet on sulautettu julkisyhteisösektorilla. Muita taloustoimia ei ole sulautettu.

Jäljempänä oleva taulukko osoittaa EKT-95:n luokat, joista julkisyhteisöjen menot ja tulot muodostuvat. Kursivoiduista luokista toimitetaan jo tiedot neljännesvuosittain komission asetuksen (EY) N:o 264/2000 mukaisesti.

EKT-95:n koodit	Julkisyhteisöjen menot
P.2	Välituotekäyttö
P.5 + K.2	Pääoman bruttomuodostus + valmistamattomien muiden kuin rahoitusvarojen hankinnat miinus vähennykset
P.51	Kiinteän pääoman bruttomuodostus
D.1	Palkansaajakorvaukset
D.29	Muut tuotantoverot
D.3	Tukipalkkiot, maksetut
D.4	Omaisuuksien tulot
D.41	Korot
D.5	Tulo-, varallisuus- ym. juoksevat verot
D.62 + D.6311 + D.63121 + D.63131	Rahamääräiset sosiaalietuudet + luontoismuotoiset sosiaaliset tulonsiirrot, jotka liittyvät kotitalouksille markkinatuottajilta hankittujen tuotteiden menoihin
D.7	Muut tulonsiirrot
D.8	Kotitalouksien eläkerahasto-osuuden oikaisu
D.9	Pääomansiirrot, maksetut
EKT-95:n koodit	Julkisyhteisöjen tulot
P.11 + P.12 + P.131	Markkinatuotos + tuotos omaan loppukäyttöön + maksut muusta markkinatomaasta tuotoksesta
D.2	Tuotannon ja tuonnin verot
D.39	Muut tuotantopalkkiot
D.4	Omaisuuksien tulot
D.5	Tulo-, varallisuus- ym. juoksevat verot
D.61	Sosiaaliturvamaksut
D.611	Todelliset sosiaaliturvamaksut
D.612	Laskennalliset sosiaaliturvamaksut
D.7	Muut tulonsiirrot

EKT-95:n koodit	Julkisyhteisöjen tulot
D.9 ⁽¹⁾	Pääomansiirrot, saadut
D.91	Pääomaverot
B.8g	Säästö, brutto
B.9	Nettoluotonanto/nettoluotonotto

⁽¹⁾ Kun arvioitujen mutta kantamatta jääneiden verojen ja sosiaaliturvamaksujen korjaukset kirjataan kohtaan D.9, ne katsotaan negatiiviseksi tuloksi.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1222/2002,
annettu 8 päivänä heinäkuuta 2002,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1498/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 9 päivänä heinäkuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä heinäkuuta 2002.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4.

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 8 päivänä heinäkuuta 2002 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	38,7
	999	38,7
0707 00 05	052	83,4
	999	83,4
0709 90 70	052	68,1
	999	68,1
0805 50 10	388	51,2
	524	77,1
	528	59,4
	804	121,8
	999	77,4
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	89,4
	400	106,4
	404	75,2
	508	83,7
	512	87,4
	524	72,9
	528	69,5
	720	91,2
	804	102,3
	999	86,4
	388	94,3
	512	79,4
	528	72,9
0808 20 50	800	92,6
	804	109,7
	999	89,8
	052	188,0
0809 10 00	064	153,4
	999	170,7
	052	354,8
0809 20 95	060	140,2
	061	247,0
	068	140,2
	400	246,1
	616	275,4
	999	233,9

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 1223/2002,
annettu 8 päivänä heinäkuuta 2002,
tiettyjen tavaroiden luokittelusta yhdistettyyn nimikkeistöön**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista 23 päivänä heinäkuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 969/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 9 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteenä olevan yhdistetyn nimikkeistön yhdenmukaisen soveltamisen varmistamiseksi on tarpeen antaa tämän asetuksen liitteessä esitettyjen tavaroiden luokittelua koskevia säännöksiä.
- (2) Asetuksessa (ETY) N:o 2658/87 vahvistetaan yhdistetyn nimikkeistön yleiset tulkintasäännöt; näitä sääntöjä sovelletaan myös kaikkiin muihin nimikkeistöihin, jotka perustuvat kokonaan tai osittain yhdistettyyn nimikkeistöön taikka joissa siihen mahdollisesti lisätään alajakoja ja jotka vahvistetaan yhteisön erityissäännöksillä tavaroiden kauppaa koskevien tariffimääräysten tai muiden toimenpiteiden soveltamiseksi.
- (3) Mainittujen yleisten tulkintasääntöjen mukaan on tämän asetuksen liitteen taulukossa olevassa 1 sarakkeessa esitetyt tavarat luokiteltava 2 sarakkeen CN-koodeihin 3 sarakkeesta ilmenevin perustein.
- (4) On asianmukaista, että jäsenvaltioiden tulliviranomaisten tavaroiden luokittelusta yhdistettyyn nimikkeistöön antamiin sitoviin tariffitietoihin, jotka eivät ole tällä asetuksella vahvistettujen säännösten mukaisia, voi haltija

edelleen vedota yhteisön tullikoodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 2700/2000 ⁽⁴⁾, 12 artiklan 6 kohdan mukaisesti kolmen kuukauden ajan.

- (5) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat tullikoodeksikomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Liitteenä olevan taulukon 1 sarakkeessa esitetyt tavarat luokitellaan yhdistetyssä nimikkeistössä mainitun taulukon 2 sarakkeen CN-koodeihin.

2 artikla

Jäsenvaltioiden tulliviranomaisten antamiin sitoviin tariffitietoihin, jotka eivät ole tässä asetuksessa vahvistettujen säännösten mukaisia, voidaan vedota asetuksen (ETY) N:o 2913/92 12 artiklan 6 kohdan mukaisesti vielä kolmen kuukauden ajan.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä heinäkuuta 2002.

Komission puolesta
Frederik BOLKESTEIN
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 256, 7.9.1987, s. 1.
⁽²⁾ EYVL L 149, 7.6.2002, s. 20.

⁽³⁾ EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1.
⁽⁴⁾ EYVL L 311, 12.12.2000, s. 17.

LIITE

Tavaran kuvaus	CN-koodi	Perusteet
(1)	(2)	(3)
Kanan palat, luuttomat, jäädytetyt, jotka on kyllästetty suolalla kaikkialta. Niiden suolapitoisuus on 1,2—1,9 painoprosenttia. Tuote on syväjäädytetty ja se on säilytettävä alle –18 °C:n lämpötilassa vähintään vuoden säilyvyyden takaamiseksi.	0207 14 10	Luokittelu määräytyy yhdistetyn nimikkeistön 1 ja 6 yleisen tulkintasäännön määräysten sekä CN-koodien 0207, 0207 14 ja 0207 14 10 nimiketekstien mukaisesti. Tuote on pitkäaikaista säilytystä varten jäädytettyä kananlihaa. Suolan lisäys ei muuta tuotteen luonnetta nimikkeen 0207 jäädytettynä lihana.

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 1224/2002,
annettu 8 päivänä heinäkuuta 2002,
tietyistä Zimbabwea koskevista rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o
310/2002 muuttamisesta ensimmäisen kerran**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 60 ja 301 artiklan,

ottaa huomioon tietyistä Zimbabwea koskevista rajoittavista toimenpiteistä 18 päivänä helmikuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 310/2002 (¹),

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asetuksessa (EY) N:o 310/2002 olevassa 8 artiklassa komissio valtuutetaan muuttamaan liitettä III jäsenvaltioiden toimittamien tietojen perusteella.

(2) Itävallan, Belgian ja Yhdistyneen kuningaskunnan hallitukset ovat ilmoittaneet komissiolle liitteessä III lueteltuja toimivaltaisia viranomaisia koskevista muutoksista, mistä syystä liite III pitäisi muuttaa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 310/2002 liite III seuraavasti:

Itävallan, Belgian ja Yhdistyneen kuningaskunnan toimivaltaiset viranomaiset ovat seuraavat:

”ITÄVALTA

Österreichische Nationalbank
Otto-Wagner-Platz 3
A-1090 Wien
Puh. (43-1) 404 20-0
Faksi (43-1) 404 20-73 99

Bundesministerium für Inneres
Bundeskriminalamt
Josef-Holaubek-Platz 1
A-1090 Wien
Puh. (43-1) 313 45-0
Faksi (43-1) 313 45-852 90

BELGIA

Ministère des affaires économiques
Administration des relations économiques
Services Licences
Rue Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Puh. (32-2) 206 58 11
Faksi (32-2) 230 83 22

Ministère des finances
Trésorerie
Avenue des Arts 30
B-1040 Bruxelles
Faksi (32-2) 233 75 18
Puh. (32-2) 233 81 11

YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA

HM Treasury
International Financial Services Team
19 Allington Towers
London SW1E 5EB
United Kingdom
Puh. (44-207) 270 55 50
Faksi (44-207) 270 43 65

Bank of England
Financial Sanctions Unit
Threadneedle Street
London EC2R 8AH
United Kingdom
Puh. (44-207) 601 46 07
Faksi (44-207) 601 43 09

Gibraltar

Financial Services Commission
PO Box 940
Suite 943
Europort
Gibraltar
Puh. (350) 402 83
Faksi (350) 402 82”.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

(¹) EYVL L 50, 21.2.2002, s. 4.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä heinäkuuta 2002.

Komission puolesta
Christopher PATTEN
Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1225/2002,**annettu 8 päivänä heinäkuuta 2002,****asetuksesta (EY) N:o 1148/2001 poikkeamisesta hedelmä- ja vihannesalalla tuontivaiheessa sovellettavien vaatimustenmukaisuustarkastusten osalta annetun asetuksen (EY) N:o 2540/2001 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkinajärjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 545/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 2540/2001 ⁽³⁾ säädetään kaupan pitämisessä hedelmä- ja vihannesalalla sovellettavista vaatimustenmukaisuustarkastuksista 12 päivänä kesäkuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1148/2001 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2379/2001 ⁽⁵⁾, 6 artiklan 4 kohdassa säädettyjen toimenpiteiden soveltamisalan väliaikaisesta laajentamisesta kaikkiin eriin, joiden vaatimustenvastaisuusriski on vähäinen, niiden painosta riippumatta.
- (2) Kun asetus (EY) N:o 2540/2001 annettiin, komissio oli hyväksynyt asetuksen (EY) N:o 1148/2001 7 artiklan säännösten mukaisesti vasta yhden yhteisön ulkopuolisen maan vientiä koskevat tarkastustoimet. Sen jälkeen komissio on hyväksynyt vielä kolmen yhteisön ulkopuo-

lisen maan tarkastustoimet. Joukko yhteisön ulkopuolisten maiden hakemuksia on kuitenkin vielä käsiteltävänä, eikä niitä voida hyväksyä ennen kuin vuoden 2002 jälkipuoliskolla. Näin ollen on suotavaa jatkaa asetuksessa (EY) N:o 2540/2001 säädettyjen säännösten soveltamista kuudella kuukaudella.

- (3) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat hedelmien ja vihannesten hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 2540/2001 1 artiklassa päivämäärä "30 päivään kesäkuuta 2002" päivämäärällä "31 päivään joulukuuta 2002".

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä heinäkuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 297, 21.11.1996, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 84, 28.3.2002, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 341, 22.12.2001, s. 79.

⁽⁴⁾ EYVL L 156, 13.6.2001, s. 9.

⁽⁵⁾ EYVL L 321, 6.12.2001, s. 15.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1226/2002,
annettu 8 päivänä heinäkuuta 2002,
neuvoston direktiivin 64/432/ETY liitteen B muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinten terveyteen liittyvistä ongelmista yhteisön sisäisessä nautaeläinten ja sikojen kaupassa 26 päivänä kesäkuuta 1964 annetun neuvoston direktiivin 64/432/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 535/2002⁽²⁾, ja erityisesti sen 16 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Eläinten terveyttä ja hyvinvointia käsittelevä tiedekomitea hyväksyi 11 päivänä lokakuuta 1999 kertomuksen⁽³⁾ direktiivin 64/432/ETY teknisten liitteiden muuttamisesta tuberkuloosia, luomistautia ja naudan tarttuvaa leukoosia koskevan tieteellisen kehityksen huomioon ottamiseksi.
- (2) Tuberkuloositestit olisi edellä mainitun kertomuksen mukaisesti tehtävä maailman eläintautijärjestön (OIE) diagnostisten testien ja rokotteiden standardeja käsittelevän käsikirjan (Manual of Standards for Diagnostic Tests and Vaccines) kolmannen painoksen (1996) mukaisesti.
- (3) OIE julkaisi vuoden 2001 elokuussa mainitusta käsikirjasta neljännen painoksen (2000), jossa tuberkuloosin kuvaukseen on tehty tiettyjä muutoksia.

- (4) Vuoden 2002 tammikuussa lääkkeiden laatuasioista vastaava Euroopan neuvoston yksikkö julkaisi Euroopan farmakopeasta neljännen painoksen (2002), johon sisältyy monografiat 0535 ja 0536 tuberkuliinin puhdistetuille proteiinijohdannaisille aviäärille ja boviinille.
- (5) Tämän vuoksi on tarpeen muuttaa direktiivin 64/432/ETY liitettä B, jotta yhteisön seuranta- ja kaupankäyntitarkoituksia varten voidaan vahvistaa testimenettelyt ja ottaa samalla huomioon eläinlääkintäalan tiedekomitean lausunto.
- (6) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan direktiivin 64/432/ETY liite B tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä heinäkuuta 2002.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL 121, 29.7.1964, s. 1977/64.

⁽²⁾ EYVL L 80, 23.3.2002, s. 22.

⁽³⁾ Asiakirja SANCO/B3/R10/1999.

LIITE

"LIITE B

TUBERKULOOSI

1 TAUDINAIHEUTTAJAN TUNNISTAMINEN

Naudan tuberkuloosin taudinaiheuttaja eli *Mycobacterium bovis* (*M. bovis*) -bakteeri voidaan osoittaa kliinisistä ja *post mortem* -näytteistä mikroskooppipreparaatteja tutkimalla tai immunoperoksidaasitekniikoilla. Vahvistus saadaan viljelemällä organismeja primäärissä eristyselatusaineessa.

M. bovis -bakteerin esiintymisen vahvistamisessa käytettävä patologinen aines olisi otettava epänormaaleista imusolmukkeista sekä peruskudoksesta muodostuvista elimistä, esimerkiksi keuhkoista, maksasta, pernasta jne. Jos eläimessä ei ole patologisia leesioita, näytteitä olisi otettava tutkimusta ja viljelyä varten nieluntakaisista imusolmukkeista, keuhkotyven ja välikarsinan imusolmukkeista, utareiden imusolmukkeista, leuanalussylikirauhasista ja suoliliepeen imusolmukkeista sekä maksasta.

Isolaatit voidaan tavallisesti tunnistaa määrittelemällä viljelyyn liittyvät ja biokemialliset ominaisuudet. Polymeraasiketjureaktiota (PCR) voidaan myös käyttää *M. tuberculosis* -kompleksiin kuuluvien bakteerien osoittamiseksi. DNA-analyysimenetelmät voivat myös osoittautua nopeammiksi ja luotettavimmiksi kuin biokemialliset menetelmät *M. bovis* -bakteerin erottamisessa *M. tuberculosis* -kompleksin muista bakteereista. Geneettisten sormenjälkien avulla pystytään erottamaan *M. bovis* -bakteerin eri kannat ja jäljittämään *M. bovis* -kannan tartuntalähde, -reitti ja leviäminen.

Käytetyn tekniikan ja käytettyjen elatusaineiden, niiden standardisoinnin ja tulosten tulkinnan on vastattava diagnostisten testien ja rokotteiden standardeja käsittelevän OIE:n käsikirjan 4. painoksessa (vuosi 2000) määriteltyjä vaatimuksia, 2.3.3 luku (naudan tuberkuloosi).

2 TUBERKULIINI-IHOTESTI

Virallisen tuberkuliini-ihotestin tekemisessä on käytettävä tuberkuliini-PPD:tä (puhdistettuja proteiinijohdannaisia), joka täyttää 2.1 kohdassa säädetyt vaatimukset, ja noudatettava 2.2 kohdassa tarkoitettuja menettelyjä.

2.1 Tuberkuliinistandardit (boviini ja aviääri)

2.1.1 Määritelmä

Tuberkuliinin puhdistettu proteiinijohdannainen (tuberkuliini-PPD, boviini tai aviääri) saadaan joko *Mycobacterium bovis*- tai *Mycobacterium avium* -bakteerin kasvu- ja hajoamisprosessin lämpökäsittelyistä tuotteista. Sillä pystytään osoittamaan saman lajin mikro-organismeille herkistyneen eläimen viivästynyt yliherkkyys.

2.1.2 Tuotanto

Tuberkuliini-PPD valmistetaan nestemäisessä, synteettisessä elatusaineessa kasvatetun *M. bovis*- tai *M. avium* -bakteeriviljelmän vesiliukoisista jakeista, jotka saadaan viljelmästä kuumentamalla sitä ensin vapaasti virtaavassa höyryssä ja sen jälkeen suodattamalla se. Suodoksen aktiivinen jae, joka koostuu pääosin proteiinista, eristetään saostamalla, pestään ja liuotetaan uudelleen. Antimikrobista säilöntäainetta, joka ei aiheuta virheellisiä positiivisia vasteita, voidaan lisätä (esimerkiksi fenoli). Lopullinen steriili valmiste, jossa ei ole mykobakteereita, annostellaan aseptisesti steriileihin asiattomalta käytöltä suojattuihin lasisäiliöihin, jotka suljetaan kontaminaation ehkäisemiseksi. Valmiste voidaan pakastekuivata.

2.1.3 Tuotteen tunnistaminen

Tuotetta pistetään erisuuruuksina annoksina nahansisäisesti eri kohtiin sopivasti herkistettyihin albiinomarsuihin, joiden on painettava vähintään 250 grammaa. Vaste ilmaantuu 24—28 tunnin kuluttua pistopaikkaan punaisena turvotuksena. Kudoskuoliota voi esiintyä. Vasteen koko ja voimakkuus vaihtelevat annoksen suuruuden mukaan. Herkistämättömissä marsuissa vastetta ei esiinny.

2.1.4 Testit

2.1.4.1 pH: 6,5—7,5.

- 2.1.4.2 Fenoli: Jos tutkittava valmiste sisältää fenolia, sen pitoisuus ei saa olla yli 5 g/l.
- 2.1.4.3 Herkistysvaikutus: Käytetään kolmea marsua, joita ei ole käsitelty millään testiä häiritsevällä aineella. Marsuihin pistetään kolmesti viiden päivän välein nahansisäisesti annos tutkittavaa valmistetta (500 IU/0,1 ml). 15—21 päivää kolmannen pistoksen jälkeen näihin eläimiin pistetään samansuuruinen annos (500 IU) nahansisäisesti ja kontrolliryhmän marsuille annetaan samanlainen pistos. Kontrolliryhmässä on kolme samanpainoista marsua, joille ei ole aiemmin annettu tuberkuliinipistoksia. 24—28 tuntia viimeisen pistoksen jälkeen vasteet näissä kahdessa ryhmässä eivät eroa toisistaan merkittävällä tavalla.
- 2.1.4.4 Toksisuus: Käytetään kahta marsua, joiden on painettava vähintään 250 grammaa ja joita ei ole aiemmin käsitelty millään testiä häiritsevällä aineella. Marsuihin pistetään nahansisäisesti 0,5 ml tutkittavaa valmistetta. Eläimiä tarkkaillaan 7 päivää. Tarkkailuajana ei esiinny epätavallisia vaikutuksia.
- 2.1.4.5 Steriiliyden on vastattava Euroopan farmakopean neljännen painoksen (2002) eläinrokotteita koskevassa monografiassa kuvattua steriiliyden astetta.
- 2.1.5 *Teho*

Tuberkuliinin puhdistetun proteiinijohdannaisen (tuberkuliini-PPD, boviini tai aviääri) teho määritetään seuraavasti: Herkistetyillä marsuilla, joihin on nahansisäisesti pistetty tutkittavan valmisteen laimennussarjaa, ilmenevää vastetta verrataan tuberkuliini-PPD:n (boviini tai aviääri) vertailuvalmisteen tunnetuilla, kansainvälisissä yksiköissä (IU) kalibroiduilla pitoisuuksilla ilmenevään vasteeseen.

Tehon määrittämiseksi on herkistettävä vähintään 9 albiinomarsua, jotka painavat 400—600 grammaa. Boviini-tuberkuliinin osalta syvälle lihakseen pistetään 0,0001 mg elävän *M. bovis* -bakteerin AN5-kannan märkämassaa, joka on suspendoitu 0,5 ml:aan natriumkloridi R -liuosta (9 g/l), ja aviäärituberkuliinin osalta pistetään sopiva annos inaktivoitua tai elävää *M. avium* -bakteeria. Vähintään neljä viikkoa marsujen herkistämisen jälkeen niiden kupeet ajellaan, jotta kummallekin puolelle saadaan enintään 4 pistopaikkaa. Tutkittavasta valmisteesta ja vertailuvalmisteesta tehdään laimennokset käyttämällä isotonista fosfaattipuskuroitua keittosuolaliuosta (pH 6,5—7,5), joka sisältää 0,005 g/l polysorbaatti 80 R:ää. Vertailuvalmistetta ja tutkittavaa valmistetta on käytettävä kumpaakin ainakin 3 annosta. Eri laimennokset on valittava siten, että syntyvien leesioiden läpimitta on vähintään 8 mm mutta enintään 25 mm. Laimennosten pistopaikat valitaan sattumanvaraisesti käyttäen koejärjestelyssä latinalaista neliötä. Annokset pistetään nahansisäisesti 0,1 ml:n tai 0,2 ml:n vakiotilavuudessa. Leesioiden läpimitta mitataan 24—28 tunnin kuluttua ja testitulokset lasketaan tavallisilla tilastollisilla menetelmillä. Oletuksena on, että leesioiden halkaisijat ovat suorassa suhteessa tuberkuliinipitoisuuden logaritmiin.

Testi on pätevä vain, jos virheen luottamusvälin raja-arvot ($P = 0,95$) ovat vähintään 50 prosenttia ja enintään 200 prosenttia arvioidusta tehosta. Arvioitu teho on vähintään 66 prosenttia ja enintään 150 prosenttia boviinituberkuliinin ilmoitetusta tehosta. Arvioitu teho on vähintään 75 prosenttia ja enintään 133 prosenttia aviäärituberkuliinin ilmoitetusta tehosta. Ilmoitettu teho on vähintään 20 000 IU/ml molempien tuberkuliinin osalta (boviini ja aviääri).

2.1.6 *Varastointi*

Varastointi valolta suojattuna 5 ± 3 °C:n lämpötilassa.

2.1.7 *Etiketti*

Etiketissä on ilmoitettava:

- teho kansainvälisinä yksikköinä (IU) millilitrassa,
- mahdollisesti lisättyjen aineiden nimi ja määrä,
- pakastekuivattujen valmisteen osalta:
 - lisättävän nesteiden nimi ja määrä,
 - että tuote on käytettävä heti nesteen lisäyksen jälkeen.

2.2 **Testimenettelyt**

2.2.1 Viralliset nahansisäiset tuberkuliinitutkimukset ovat:

- yksittäinen nahansisäinen testi — tässä testissä vaaditaan yksi boviinituberkuliinipistos,
- nahansisäinen vertailutesti — tässä testissä vaaditaan yksi boviinituberkuliinipistos ja yksi aviäärituberkuliinipistos, jotka annetaan samanaikaisesti.

- 2.2.2 Pistettävän tuberkuliiniannoksen on oltava:
- vähintään 2 000 IU boviinituberkuliinia
 - vähintään 2 000 IU aviärituberkuliinia.
- 2.2.3 Pistosannoksen tilavuus saa olla enintään 0,2 ml.
- 2.2.4 Tuberkuliinitestit on suoritettava pistämällä tuberkuliini(t) kaulanahkaan. Pistopaikkojen on sijaittava kaulan etu- ja keskikolmanneksen rajalla. Jos samaan eläimeen pistetään aviäri- ja boviinituberkuliinia, aviärituberkuliinin pistopaikka on noin 10 cm kaulan yläosasta ja boviinituberkuliinin pistopaikka noin 12,5 cm tätä alempana, hartialinjan kanssa suunnilleen samansuuntaisesti tai eri puolella kaulaa. Sellaisille nuorille eläimille, joiden kaulalla ei ole yhdellä puolella tarpeeksi tilaa pistosten antamiseksi tarpeeksi erillään, annetaan pistos kummallekin puolelle kaulaa samaan kohtaan kaulan keskikolmanneksen keskiosaan.
- 2.2.5 Tuberkuliinitestin suoritustapa ja vasteen tulkinta:
- 2.2.5.1 Suoritustapa:
- Pistopaikat on ajettava paljaiksi ja puhdistettava. Kullakin paljaaksiajetulla alueella otetaan nahkapoimu etusormen ja peukalon väliin ja mitataan liukumitalla. Mittalukema merkitään tutkimuspöytäkirjaan. Tuberkuliiniannos pistetään tämän jälkeen niin, että tuberkuliinin anto nahansisäisesti varmistuu. Voidaan käyttää lyhyttä steriiliä neulaa, jonka viistottu kärkiosa osoittaa ulospäin ja joka on kiinnitetty tuberkuliinilla täytettyyn mitta-asteikolla varustettuun ruiskuun. Neula on vietävä viistosti syvälle nahkaan. Pistoksen onnistuminen on varmistettava tunnustelemalla esiin pieni hernettä muistuttava turpoama kussakin pistopaikassa. Nahkapoimun paksuus kussakin pistopaikassa on mitattava uudelleen 72 tunnin (+/- 4) kuluttua pistoksesta ja merkittävä tutkimuspöytäkirjaan.
- 2.2.5.2 Vasteen tulkinta:
- Vasteen tulkinnan on perustuttava kliinisiin havaintoihin ja tutkimuspöytäkirjaan merkittyyn (merkittyihin) nahkapoimun paksuuntumiseen (paksuuntumisiin) pistopaikoissa 72 tuntia tuberkuliinin (tuberkuliinien) pistämisestä.
- a) Negatiivinen vaste: Jos havaitaan ainoastaan lievää turvotusta, jossa nahkapoimu ei paksune enempää kuin 2 mm eikä samanaikaisesti ole havaittavissa kliinisiä oireita kuten levinnyttä tai laaja-alaista turvotusta, tulehdusnesteiden erittymistä, kudostuoliota, arkuutta tai tällä alueella olevien imusuonten tai imusolmukkeiden tulehdusta.
 - b) Epävarma vaste: Jos sellaisia kliinisiä oireita, jotka mainitaan a alakohdassa, ei havaita ja jos nahkapoimun paksuuden lisäys on yli 2 mm mutta alle 4 mm.
 - c) Positiivinen vaste: Jos havaitaan a alakohdassa mainittuja kliinisiä oireita tai nahkapoimun paksuus pistopaikassa on lisääntynyt 4 mm tai tätä enemmän.
- 2.2.5.3 Virallisten nahansisäisten tuberkuliinitestien tulkinnan on tapahduttava seuraavasti:
- 2.2.5.3.1 Yksittäinen nahansisäinen testi:
- a) positiivinen: 2.2.5.2 kohdan c alakohdan mukainen positiivinen boviinivaste;
 - b) epävarma: 2.2.5.2 kohdan b alakohdan mukainen epävarma vaste;
 - c) negatiivinen: 2.2.5.2 kohdan a alakohdan mukainen negatiivinen boviinivaste.
- Eläimet, joista on saatu epävarma tutkimustulos yksittäisessä nahansisäisessä testissä, on tutkittava uudelleen aikaisintaan 42 päivän kuluttua.
- Eläimet, joista ei saada negatiivista tulosta tässä toisessa testissä, arvioidaan tutkimuksessa positiivisiksi.
- Yksittäisessä nahansisäisessä testissä positiivisen vasteen saaneille eläimille voidaan tehdä nahansisäinen vertailutesti, jos epäillään väärää positiivista tai interferenssivastetta.
- 2.2.5.3.2 Nahansisäinen vertailutesti karjan virallisen tuberkuloosista vapaan aseman toteamiseksi ja säilyttämiseksi
- a) positiivinen: positiivinen boviinivaste, joka on yli 4 mm suurempi kuin aviäärivaste, tai kliinisten oireiden esiintyminen;
 - b) epävarma: positiivinen tai epävarma boviinivaste, joka on 1—4 mm suurempi kuin aviäärivaste, ja kliinisten oireiden puuttuminen;
 - c) negatiivinen: negatiivinen boviinivaste tai positiivinen tai epävarma boviinivaste, mutta joka on yhtä suuri tai pienempi kuin positiivinen tai epävarma aviäärivaste ja kliinisten oireiden puuttuminen molemmissa tapauksissa.
- Eläimille, joista on saatu epävarma nahansisäinen vertailutestitulokset, on tehtävä uusintatesti aikaisintaan 42 päivän kuluttua. Eläimet, joista ei saada negatiivista tulosta tässä toisessa testissä, arvioidaan testissä positiivisiksi.

2.2.5.3.3 Karjan asema virallisesti tuberkuloosista vapaana voidaan peruuttaa toistaiseksi ja kyseisestä karjasta peräisin olevat eläimet on pidettävä yhteisön sisäisen kaupan ulkopuolella siihen asti kunnes seuraavien eläinten tautiasema on selvitetty:

- a) eläimet, joiden vaste on arvioitu epävarmaksi yksittäisessä nahansisäisessä tuberkuliinitestissä;
- b) eläimet, joiden vaste on arvioitu positiiviseksi yksittäisessä nahansisäisessä tuberkuliinitestissä ja jotka odottavat uutta nahansisäistä vertailutestiä;
- c) eläimet, joiden vaste on arvioitu epävarmaksi nahansisäisessä vertailutestissä.

2.2.5.3.4 Koska yhteisön lainsäädännön mukaan eläimille on tehtävä nahansisäinen tuberkuliinitesti ennen jokaista siirtoa, testit on tulkittava siten, että yhtään eläintä, jossa havaitaan yli 2 mm:n suuruinen ihopoimuun paksuuntuminen tai kliinisten oireiden esiintyminen, ei saa päästää yhteisön sisäiseen kauppaan.

2.2.5.3.5 Jotta mahdollisimman moni infektioitunut ja sairastunut eläin jostakin karjasta tai joltakin alueelta voidaan löytää, jäsenvaltiot voivat muuttaa testin tulkintaperusteita paremman testiherkkyyden saavuttamiseksi ja pitää kaikkia 2.2.5.3.1 kohdan b alakohdassa ja 2.2.5.3.2 kohdan b alakohdassa tarkoitettuja epävarmoja vasteita positiivisin tuloksina.

3 LISÄTESTIT

Jotta mahdollisimman moni infektioitunut ja sairastunut eläin jostakin karjasta tai joltakin alueelta voidaan löytää, jäsenvaltiot voivat sallia OIE:n diagnostisten testien ja rokotteiden standardeja käsittelevän käsikirjan neljännen painoksen (2000) 2.3.3 luvussa (naudan tuberkuloosi) tarkoitettua gammainterferonimäärityksen käytön tuberkuliinitestin lisäksi.

4 VALTION LAITOKSET JA KANSALLISET VERTAILULABORATORIOT

4.1 Tehtävät ja velvollisuudet

Jäljempänä 4.2 kohdassa luetellut valtion laitokset ja kansalliset vertailulaboratoriot vastaavat 2 ja 3 kohtaan sisältyvien tuberkuliinien ja reagenssien virallisesta testaamisesta maassaan sen varmistamiseksi, että kukin näistä tuberkuliineista tai reagensseista on riittävä edellä tarkoitettuihin standardeihin verrattuna.

4.2 Luettelo valtion laitoksista ja kansallisista vertailulaboratorioista

- 1) Saksa:
Paul-Ehrlich Institut (PEI), Bundesamt für Sera und Impfstoffe, D-23207 Langen; Bundesinstitut für gesundheitlichen Verbraucherschutz und Veterinärmedizin — Bereich Jena — D-07743 Jena;
- 2) Belgia:
Institut Scientifique de la Santé Publique — Louis Pasteur, 14 Rue Juliette Wytsman — B-1050 Bruxelles;
- 3) Ranska:
Laboratoire national des médicaments vétérinaires, Fougères;
- 4) Luxemburgin suurherttuakunta:
toimittajamaan laitos;
- 5) Italia:
Istituto superiore di Sanità, Rooma;
- 6) Alankomaat:
Centraal Instituut voor Dierziekte Controle Lelystad (CIDC-Lelystad), Lelystad;
- 7) Tanska:
Danmarks Veterinærinstitut, Bülowsvej 27, DK-1790 København;
- 8) Irlanti:
toimittajamaan laitos;
- 9) Yhdistynyt kuningaskunta:
The Veterinary Laboratory Agency, Addlestone, Weybridge;
- 10) Kreikka:
Κέντρο Κτηνιατρικών Ιδρυμάτων, Νεαπόλεως 25, 153 10 Αθήνα;

- 11) Espanja:
Laboratorio de Sanidad y producción Animal de Granada;
 - 12) Portugali:
Laboratório Nacional de Investigação Veterinária, Lissabon;
 - 13) Itävalta:
Bundesanstalt für veterinärmedizinische Untersuchungen, Mödling;
 - 14) Suomi:
Eläinlääkintä- ja elintarvikelaitos, Helsinki / Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel, Helsingfors;
 - 15) Ruotsi:
Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala."
-

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1227/2002,**annettu 8 päivänä heinäkuuta 2002,****neilikoiden ja ruusujen yhteisön tuottaja- ja tuontihintojen vahvistamisesta tiettyjen Kyproksesta, Israelista, Jordaniasta, Marokosta sekä Länsirannalta ja Gazan alueelta peräisin olevien kukkaviljelytuotteiden tuontijärjestelmän soveltamiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjen Kyproksesta, Israelista, Jordaniasta, Marokosta sekä Länsirannalta ja Gazan alueelta peräisin olevien kukkaviljelytuotteiden tuonnista kannettavien etuustullien soveltamisedellytyksistä 21 päivänä joulukuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4088/87 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1300/97 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan 2 kohdan a alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

Edellä mainitun asetuksen (ETY) N:o 4088/87 2 artiklan 2 kohdan ja 3 artiklan mukaisesti isokukkaisten neilikoiden (vakiotyyppi), tertiineilikoiden (spray-tyyppi) sekä iso- ja pienikukkaisten ruusujen yhteisön tuonti- ja tuottajahinnat vahvistetaan kahden viikon jaksoissa, ja niitä sovelletaan kahden viikon ajan. Tiettyjen Kyprokselta, Israelista, Jordaniasta ja Marokosta sekä Länsirannalta ja Gazan alueelta peräisin olevien kukkaviljelytuotteiden yhteisöön tuontimenettelyn soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä 17 päivänä maaliskuuta 1988 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 700/88 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2062/

97 ⁽⁴⁾, 1 artiklan mukaisesti kyseiset hinnat vahvistetaan kahden viikon välein jäsenvaltioiden toimittamien painotettujen tietojen perusteella. On tärkeää, että kyseiset hinnat vahvistetaan viipymättä, jotta sovellettavat tullit voidaan määritellä. Tässä tarkoituksessa on suotavaa säätää tämän asetuksen välittömästä voimaantulosta,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vahvistetaan liitteessä asetuksen (ETY) N:o 700/88 1 b artiklassa tarkoitettujen isokukkaisten neilikoiden (vakiotyyppi), tertiineilikoiden (spray-tyyppi) sekä iso- ja pienikukkaisten ruusujen yhteisön tuonti- ja tuottajahinnat kahden viikon ajanjaksoksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 9 päivänä heinäkuuta 2002.

Sitä sovelletaan 10. ja 23. heinäkuuta 2002 välisenä aikana.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä heinäkuuta 2002.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 382, 31.12.1987, s. 22.

⁽²⁾ EYVL L 177, 5.7.1997, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 72, 18.3.1988, s. 16.

⁽⁴⁾ EYVL L 289, 22.10.1997, s. 1.

LIITE

neilikoiden ja ruusujen yhteisön tuottaja- ja tuontihintojen vahvistamisesta tiettyjen Kyproksesta, Israelista, Jordaniasta, Marokosta sekä Länsirannalta ja Gazan alueelta peräisin olevien kukkaviljelytuotteiden tuontijärjestelmän soveltamiseksi 8 päivänä heinäkuuta 2002 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kappaletta)

Ajanjakso: 10.—23. heinäkuuta 2002

Yhteisön tuottajahinta	Isokukkaiset neilikat (vakiotyyppi)	Terttuneilikat (spraytyyppi)	Isokukkaiset ruusut	Pienikukkaiset ruusut
	17,15	15,12	25,09	13,80
Yhteisön tuontihinta	Isokukkaiset neilikat (vakiotyyppi)	Terttuneilikat (spraytyyppi)	Isokukkaiset ruusut	Pienikukkaiset ruusut
Israel	—	—	6,84	9,93
Marokko	15,59	15,97	—	14,58
Kypros	—	—	—	—
Jordania	—	—	—	—
Länsiranta ja Gazan alue	—	—	—	—

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 1228/2002,
annettu 8 päivänä heinäkuuta 2002,
eräiden säilöttyjen sienien tuontitodistusten myöntämisestä ja asetuksen (EY) N:o 1218/2002
kumoamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen

ottaa huomioon säilöttyjä *Agaricus*-suvun lajien sieniä koskevien tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista 6 päivänä syyskuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2125/95 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 453/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 6 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 2125/95 6 artiklan 4 kohdassa säädetään, että jos haetut määrät ovat suuremmat kuin käytettävissä olevat määrät, komissio vahvistaa kyseisille hakemuksille yhtenäisen vähennysprosentin ja keskeyttää todistusten antamisen myöhempien hakemusten osalta.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 2125/95 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti 1 ja 2 päivänä heinäkuuta 2002 Kiinan alkuperätuotteille haetut määrät ylittävät käytettävissä olevat määrät. Näin ollen olisi määriteltävä, missä määrin todistuksia voidaan myöntää, ja todistusten myöntäminen voidaan keskeyttää myöhempien hakemusten osalta.
- (3) Tarkastuksessa kävi ilmi, että kaikkien asianomaisten toimijoiden osalta oli asetuksessa (EY) N:o 1218/2002 ilmeisiä virheitä, jotka koskivat eräiden säilöttyjen sienien tuontitodistusten myöntämistä. Tämän vuoksi on syytä korvata ja kumota kyseinen asetus sen voimaantulo päivästä alkaen,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 2125/95 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti Kiinan alkuperätuotteille 1 ja 2 päivänä heinäkuuta 2002 haetut tuontitodistukset, jotka toimitettiin komissiolle 3 päivänä heinäkuuta 2002, myönnetään siten, että niissä haetuista määristä myönnetään 19,23 prosenttia ja todistukseen tehdään mainitun asetuksen 11 artiklan 1 kohdan mukainen merkintä.

2 artikla

Asetuksen (EY) N:o 2125/95 mukaisesti Kiinan alkuperätuotteille haettujen tuontitodistusten myöntäminen keskeytetään 3 päivän heinäkuuta ja 31 päivän joulukuuta 2002 välisenä aikana jätettävien hakemusten osalta.

3 artikla

Kumotaan asetus (EY) N:o 1218/2002.

4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 9 päivänä heinäkuuta 2002.

Sitä sovelletaan 6 päivästä heinäkuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä heinäkuuta 2002.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 212, 7.9.1995, s. 16.

⁽²⁾ EYVL L 72, 14.3.2002, s. 9.

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

**NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 20 päivänä kesäkuuta 2002,
Kanariansaarilla sovellettavasta AIEM-verojärjestelmästä**

(2002/546/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 299 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽²⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 299 artiklan 2 kohdan mukaisesti sen määräyksiä sovelletaan syrjäisimpiin alueisiin ja siten myös Kanariansaariin, ottaen kuitenkin huomioon niiden taloudellisen, sosiaalisen ja rakenteellisen tilanteen, jota vaikeuttavat niiden syrjäinen sijainti, saaristoluonne, pieni koko, vaikea pinnanmuodostus ja ilmasto sekä taloudellinen riippuvuus muutamista harvoista tuotteista sekä sen, että koska nämä ovat pysyviä tekijöitä ja niillä on yhteisvaikutuksia, ne haittaavat suuresti näiden alueiden kehitystä.
- (2) Näin ollen on aiheellista toteuttaa erityistoimenpiteitä, joiden tarkoituksena on erityisesti määritellä ne edellytykset, joilla perustamissopimusta sovelletaan kyseisiin alueisiin. Tällaisia erityistoimenpiteitä voidaan toteuttaa veropolitiikassa, ja niissä on otettava huomioon näiden alueiden erityispiirteet ja rajoitukset heikentämättä kuitenkaan yhteisön oikeusjärjestyksen, sisämarkkinat ja yhteiset politiikat mukaan luettuina, yhtenäisyyttä ja johdonmukaisuutta. Neuvosto, Euroopan parlamentti, alueiden komitea sekä talous- ja sosiaalikomitea ovat useaan otteeseen korostaneet tarvetta toteuttaa tällaisia erityistoimenpiteitä.
- (3) Verotuksessa toteutettavien erityistoimenpiteiden on perustuttava kyseisten alueiden alueellista kehittämistä ja tukemista koskeviin tavoitteisiin parhaiten soveltuvien

välineisiin sekä pitkäaikaisiin, verovapautuksia salliviin verotuksellisiin toimenpiteisiin siten, että noudatetaan yhteisön oikeuden ja sisämarkkinoiden yhtenäisyyden arviointiperusteita ja edellyttäen, että tällaiset toimenpiteet ovat välttämättömiä ja oikeasuhtaisia haluttuihin tavoitteisiin nähden.

- (4) Kanariansaarilla sovellettava välillisen verotuksen järjestelmä muodostuu useista veroista, joita ovat Kanariansaarten yleinen välillinen vero Impuesto General Indirecto Canario (IGIC) ja tuotanto- ja tuontivero Arbitrio sobre la Producción y sobre las Importaciones (APIM), jota on oikeus soveltaa 31 päivään joulukuuta 2001 asti yhteisön lainsäädännön soveltamisesta Kanariansaariin 26 päivänä kesäkuuta 1991 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1911/91 ⁽³⁾ 5 artiklan nojalla.
- (5) Antaessaan asetuksen (EY) N:o 2674/1999 ⁽⁴⁾ neuvosto kehotti komissiota tutkimaan yhdessä Espanjan viranomaisten kanssa APIM-veron purkamisen lykkäämisen vaikutuksia kyseisiin talouden aloihin ja etenkin lykkäämisen kohteena oleviin tuotteisiin. Neuvosto kehotti komissiota myös toimittamaan sille tarvittaessa tämän tutkimuksen tulosten perusteella laaditun ehdotuksen perustamissopimuksen perusteella toteutettaviksi toimiksi, jotta ei vaaranneta tiettyjä erityisen vaikutusalttiita paikallisia tuotannon aloja ja jotta samalla varmistetaan veron poistaminen tietyn ajan kuluessa. Tietyn ajan kuluessa tapahtuva veron poistaminen on tavoite, joka on vastedes liitettävä perustamissopimuksen 299 artiklan 2 kohdan perusteella toteutettaviin toimenpiteisiin. Tuossa kohdassa määrätään pitkäaikaisista erityistoimenpiteistä, joilla on tarkoitus tasoittaa kyseisessä määräyksessä mainittuja esteitä.

⁽¹⁾ EYVL C 75 E, 26.3.2002, s. 238.

⁽²⁾ Lausunto annettu 13. kesäkuuta 2002 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽³⁾ EYVL L 171, 29.6.1991, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1105/2001 (EYVL L 151, 7.6.2001, s. 1).

⁽⁴⁾ EYVL L 326, 18.12.1999, s. 3.

- (6) Espanjan viranomaiset ilmoittivat komissiolle 25 päivänä heinäkuuta 2000 ja 12 päivänä kesäkuuta 2001 päivätyillä kirjeillä perustamissopimuksen 299 artiklan 2 kohdan perusteella uuden AIEM-nimisen veron (*Arbitrio sobre las Importaciones y Entregas de Mercancías en las islas Canarias*) sisällöstä. AIEM-veroa on ehdotettu kannettavaksi sellaisista Kanariansaarten tapahtuvista tuotteiden toimituksista niiden tuottajien toimesta sekä yhteisessä tullitariffinimikkeistössä samaan luokkaan kuuluvien samanlaisten tai samankaltaisten tuotteiden tuonnista. Maahantuotujen tuotteiden veron perusteena on tullausarvo, ja Kanariansaarten tuottajien tuotteiden luovutuksen veron perusteena on suoritettu vastikkeeseen kokonaismäärä. Kuten APIM-veron osalta, voidaan paikallisesti tuotetut tuotteet vapauttaa AIEM-verosta. Komissio on ryhtynyt arvioimaan tätä veroesitystä suhteessa niihin sitoumuksiin, joita se teki neuvostolle asetuksen (EY) N:o 2674/1999 antamisen yhteydessä, ja Kanariansaarten teollisuustuotantoon kohdistuviin esteisiin.
- (7) Tunnistettuihin esteisiin kuuluvat ensinnäkin palvelualan ja etenkin matkailun ylivoimainen asema alueen tulonlähteenä, Kanariansaarten talouden riippuvuus tästä alasta sekä teollisuuden vähäinen osuus Kanariansaarten bruttokansantuotteesta. Tässä suhteessa AIEM-vero näyttää palvelevan tavoitetta, joka koskee Kanariansaarten teollisuustuotantoalojen itsenäistä kehittymistä ja saarten talouden monipuolistamista.
- (8) Lisäksi on todettu, että saarten syrjäinen sijainti haittaa henkilöiden, tavaroiden ja palvelujen vapaata liikkuvuutta. Riippuvuus tietyistä liikenteen muodoista, kuten ilma- ja meriliikenteestä, on kasvanut siksi, että niiden vapauttaminen on kesken. Tuotantokustannukset ovat kasvaneet, koska kyseiset liikenteen muodot ovat tehottomampia ja kalliimpia kuin maantie- ja rautatieliikenne tai Euroopan laajuiset verkot.
- (9) Syrjäisestä sijainnista seuraa, että tuotantokustannuksia nostavat myös alueen raaka-aine- ja energiariippuvuus, varastojen perustamisvelvoite ja tuotantovälineiden hankinnassa ilmenevät vaikeudet.
- (10) Markkinoiden pieni koko ja vientitoiminnan kehittymättömyys, saarten maantieteellinen hajanaisuus ja välttämättömyys pitää yllä eriyettyjä mutta volyymiltään rajallisia tuotantolinjoja pienten markkinoiden tarpeiden tyydyttämiseksi, rajoittavat mahdollisuuksia saada aikaan mittakaavaetuja.
- (11) Erityispalvelujen ja ylläpitopalvelujen saanti sekä yritysten johtohenkilöstön ja teknisen henkilöstön ammatilliset koulutuspalvelut osoittautuvat usein rajalliseksi tai kalliiksi, samoin kuin yritysten toiminnan edistäminen Kanariansaarten ulkopuolisilla markkinoilla. Lisäksi rajalliset jakelukanavat johtavat ylivarastointiin.
- (12) Ympäristön osalta teollisuusjätteiden hävittäminen ja myrkyllisten jätteiden käsittely nostavat ympäristökustannuksia. Kustannukset ovat tavanomaista korkeammat, koska kierrätyslaitoksia ei ole kuin eräille tuotteille ja koska jätteitä joudutaan kuljettamaan mantereelle ja myrkyllisiä jätteitä käsittelemään Kanariansaarten ulkopuolella.
- (13) Yleisellä tasolla voidaan sanoa, että tuotannon keskittymisenä ja siten tuotantoalojen erikoistumisena näkyvä maailmanmarkkinoiden nykyinen globalisoitumistai-pumus ei hyödytä Kanariansaarten yrityksiä samassa määrin kuin vähemmän eristyneillä ja suuremmilla markkinoilla toimivia yrityksiä. Tämä on johtanut siihen, että Kanariansaarten paikallinen tuotanto on alan ja tuotteen mukaan asteittain ja vaihtelevassa määrin korvautunut tuotteiden tuonnilla. Jos tähän lisätään vielä se, että paikalliselle tuotannolle on usein ominaista paikallisten yritysten riippuvuus toisistaan, kun alueella kaavailaan vertikaalista yhdentymistä lähiaikoina, johtaa yhden alan toiminnan siirtäminen muualle toiminnan menetyksiin muilla kyseistä alaa lähellä olevilla aloilla.
- (14) Näiden tietojen ja Espanjan viranomaisten toimittama ilmoitus huomioon ottaen on syytä antaa lupa sellaisiin teollisuustuotteisiin sovellettavan veron toteuttamiseen, joiden osalta voidaan harkita verosta vapauttamista paikallisen tuotannon edistämiseksi.
- (15) Olisi kuitenkin yhdistettävä perustamissopimuksen 299 artiklan 2 kohdan ja 90 artiklan sekä yhteisön oikeuden ja sisämarkkinoiden yhtenäisyyden vaatimukset. Tämä edellyttää näin ollen rajoittumista ehdottoman välttämättömiin ja haluttuihin tavoitteisiin nähden oikeasuhtaisiin toimenpiteisiin ottamalla huomioon syrjäisestä sijainnista aiheutuvat esteet. Ehdotetun yhteisön tukie-hyksen soveltamisala käsittää siten niiden herkkien tuot-teiden luettelon, joille Kanariansaarten viranomaisilla on lupa myöntää vapautuksia neuvoston päätöksellä määri-tetyissä rajoissa ja jotka ovat paikallisen teollisuustuoi-minnan tuloksena syntyneitä tuotteita.
- (16) Vapautuksen kohteena olevat teollisuustuotteet kuuluvat maatalous- ja kalastustuotteiden luokkaan, rakennustar-vikkeisiin, kemianteollisuuden, metalliteollisuuden, elin-tarvike- ja juomateollisuuden, tupakkateollisuuden, tekstiili- ja nahkateollisuuden, paperiteollisuuden sekä graafisen taideteollisuuden ja kustannusalan tuotteisiin. Nämä alat ja tuotteet vastaavat suurelta osin asetuksessa (EY) N:o 2674/1999 herkeksi luokiteltuja aloja ja tuot-teita. Näitä vapautuksia täytäntöön pantaessa sovelletaan tämän päätöksen säännöksiä, sanotun kuitenkin rajoit-tamatta perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mahdol-lista soveltamista.

- (17) Kyseessä olevia teollisuustuotteita koskeva vapautuksen enimmäismäärä vaihtelee alan ja tuotteen mukaan viidestä viiteentoista prosenttiin. Eri tuotteisiin sovellettavat veroprosentit vastaavat Espanjan viranomaisten mukaan sitä APIM-veroa, joka oli vuonna 1996 seurausta asetuksen (ETY) N:o 1911/91 soveltamisesta ja sen soveltamiseksi annetuista säädöksistä sekä erityistariffin tasosta.
- (18) Valmiisiin tupakkatuotteisiin sovellettava vapautuksen enimmäismäärä on kuitenkin korkeampi, koska tupakkala muodostaa poikkeustapauksen. Kanariansaarilla aiemmin voimakkaasti kehittynyt tupakkateollisuus on nimittäin hiipunut erittäin voimakkaasti jo muutamia vuosia. Saaristoasemasta johtuvat edellä mainitut esteet ovat yksi tupakan paikallisen tuotannon hiipumisen luonnollinen syy Kanariansaarilla. Useiden Kanariansaarille sijoittautuneiden yritysten siirtyminen muualle on seurausta myös talouden globalisoinnista ja tuotannon keskittymisestä sekä uusien markkinoiden ilmaantumisesta ja kehittämisestä Euroopan ulkopuolella. Paikallisen tuotannon hiipuminen on johtanut siihen, että vuosina 1985–2000 työpaikoista hävisi 67 prosenttia. Maailman johtavien yritysten joukkoon laskettavien monikansallisten yritysten tuotantolaitoksia on toistuvasti siirretty muualle tai suljettu.
- (19) Paikallisen tuotannon laskusuuntaus on sitä paitsi ristiriidassa paikallisten markkinoiden kanssa, koska niillä myynti kasvoi jatkuvasti samana ajanjaksona. Tupakan myynnin kasvu johtuu tuottajien mukaan osaksi matkailijoiden tuomasta piristyksestä markkinoille. Tupakkatuotteiden edullinen vähittäismyyntihinta toimii edelleen selvänä houkuttimena Kanariansaarilla. Hintavertailu osoittaaakin, että tupakkatuotteiden myyntihinta on noin puolet muun Espanjan vastaavasta hinnasta. Tupakkatuotteiden verotuksen, erityisesti IGIC:n, kiristyminen vuodesta 1995 ei ole hidastanut tupakkatuotteiden myyntiä, joka kasvoi jatkuvasti vastaavana aikana. Näillä kasvavilla markkinoilla on voitu paikallisen tuotannon laskusta huolimatta säilyttää huomattava tarjonta sen ansiosta, että tuonti kasvoi 5 prosentista 32 prosenttiin vuosina 1992–2000.
- (20) Kaikkien näiden edellä mainittujen seikkojen perusteella huomattava vapautus tupakka-alan osalta on perusteltua. Tämä vapautus verosta liittyy nimittäin suoranaisesti tavoitteeseen säilyttää tuotantotoiminta Kanariansaarilla.
- (21) Olisi kuitenkin muistettava vaatimus sisämarkkinoiden yhtenäisyyden säilyttämisestä perustamissopimuksen 299 artiklan 2 kohdan vaatimusten mukaisesti. Kaupalla on keskeinen sija tupakka-alalla. Vaikka tupakkatuotteiden tuonti Kanariansaarille onkin kasvanut viime vuosina, Kanariansaarilla tuotetun tupakan viennin osuus on niin ikään huomattava. Tässä mielessä on muistettava, että nykyisin noin 76 prosenttia Kanariansaarten tupakkatuotannosta on tarkoitettu vientiin ja vain 24 prosenttia suuntautuu sen omille markkinoille. Lukujen vertailu osoittaa, että Kanariansaarten viennin volyymi on kasvanut vuodesta 1995 mutta että tuonin volyymi kasvaa suhteessa vielä enemmän. Tämä merkitsee, että näillä kasvavilla markkinoilla ei paikallisella tuotannolla voida kattaa kaikkia tarpeita. Nämä toteamukset tukevat väitettä, jonka mukaan tarvitaan huomattava AIEM-veron vapautus, joka toimii riittävänä kannustimena paikallisen tuotannon ylläpitämiseksi tai palauttamiseksi, ottaen samalla huomioon kaupan merkittävän sijan alalla.
- (22) Espanjan viranomaisten laatima alkuperäinen ehdotus 45 prosentin verokannasta vaikuttaa liialliselta, kun otetaan huomioon nämä tekijät ja se, että paikalliset tuottajat hyötyvät muihin tuottajiin verrattuna mahdollisuudesta tuoda jalostamatonta ja puolijalostettua tupakkaa 20 000 tonniin saakka vuodessa. Siksi ehdotetaan mahdollisuutta muita tuotteita selkeästi suurempaan vapautukseen, joka ei kuitenkaan ylittäisi 25:tä prosenttia. Koska vapautuksen avulla paikalliselle tuotannolle luotavan kannustimen on lisäksi säilytettävä riittävä taso, ehdotetaan, että Espanjan viranomaisille annetaan lupa määrätä erityisvero, jonka vähimmäismäärä on 6 euroa 1 000 savuketta kohden. Tämä vastaa 25 prosentin tasoista AIEM-veroa halvimmassa savukeluokassa vuonna 2001. Tämä toimenpide ei ole ylimääräinen suojatoimi vaan pikemminkin vaihtoehtoinen toimenpide vapautukselle, jonka enimmäismäärä on 25 prosenttia, ja sillä varmistetaan, että vapautuksen vaikutus säilyy riittävänä.
- (23) Kanariansaarten sosioekonomiselle kehittämiselle annettavan tuen tavoitteita toteutetaan kansallisesti veron käyttötarkoitusta ja AIEM-verosta saatavien tulojen varaamista koskevin vaatimuksin. Näiden verotulojen sisällyttäminen Kanariansaarten taloutta ja verotusta koskevan järjestelmän varoihin ja niiden varaaminen Kanariansaarten taloudelliseen ja sosiaaliseen kehittämisstrategiaan paikallisen tuotannon edistämiseksi on lakiin perustuva velvoite.
- (24) Järjestelmän kestoksi vahvistetaan kymmenen vuotta. Ehdotetusta järjestelmästä on kuitenkin syytä laatia arvio viiden vuoden kuluttua. Espanjan viranomaisten on siten toimitettava komissiolle viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2005 kertomus 1 artiklassa tarkoitettujen järjestelmän soveltamisesta, jotta voidaan arvioida toteutettujen toimenpiteiden vaikutusta ja niiden osuutta paikallisen taloudellisen toiminnan edistämisessä tai säilyttämisessä ottaen huomioon syrjäisimpien alueiden kohtaamat esteet. Soveltamisalaa ja yhteisön säännösten nojalla sallittuja vapautuksia voidaan tarvittaessa tarkistaa tältä pohjalta.
- (25) Jotta varmistetaan jatkuvuus Kanariansaarilla asetuksen (ETY) N:o 1911/91 mukaisesti sovellettavan välillistä verotusta koskevan järjestelmän kanssa, olisi tätä päätöstä sovellettava 1 päivästä tammikuuta 2002 alkaen,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Poiketen siitä, mitä perustamissopimuksen 23, 25 ja 90 artiklassa määrätään, Espanjan viranomaisille annetaan lupa määrätä liitteessä tarkoitetuille Kanariansaarilla paikallisesti valmistetuille tuotteille täysimääräisiä vapautuksia tai alennuksia Arbitrio sobre las Importaciones y Entregas de Mercancias en las islas Canarias -nimisestä verosta (AIEM) 31 päivään joulukuuta 2011. Näiden vapautusten on kuuluttava Kanariansaarten taloudelliseen ja sosiaaliseen kehittämisstrategiaan ja edistettävä alueen paikallista toimintaa.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen täysimääräisten vapautusten tai alennusten soveltaminen ei saa johtaa eroihin, jotka ylittävät

- a) liitteessä olevassa A osassa tarkoitettujen tuotteiden osalta 5 prosenttia;
- b) liitteessä olevassa B osassa tarkoitettujen tuotteiden osalta 15 prosenttia;
- c) liitteessä olevassa C osassa tarkoitettujen tuotteiden osalta 25 prosenttia. Espanjan viranomaiset voivat kuitenkin määrätä savukkeille vähimmäisveron, jonka enimmäismäärä on 6 euroa 1 000:ta savuketta kohden ja jota sovelletaan ainoastaan, mikäli yleisten verotyyppien soveltamisen tuloksena oleva AIEM-vero jää alle tämän määrän.

2 artikla

Espanjan viranomaisten on toimitettava komissiolle viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2005 kertomus 1 artiklassa tarkoitetun järjestelmän soveltamisesta, jotta voidaan arvioida toteutettujen toimenpiteiden vaikutusta ja niiden osuutta paikallisen taloudellisen toiminnan edistämisessä tai säilyttämisessä ottaen huomioon syrjäisimpien alueiden vaikeudet.

Komission on tältä pohjalta toimitettava neuvostolle kertomus, johon sisältyy täydellinen taloudellis-sosiaalinen analyysi, ja tarvittaessa ehdotus tämän päätöksen säännösten mukauttamiseksi.

3 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2002.

4 artikla

Päätös on osoitettu Espanjan kuningaskunnalle.

Tehty Madridissa 20 päivänä kesäkuuta 2002.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

R. DE RATO Y FIGAREDO

LIITE

A Luettelo 1 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitetuista tuotteista, yhteisen tullitariffin nimikkeistön luokituksen mukaisesti*Maatalous- ja kalastustuotteet:*

0203 11 / 0203 12 / 0203 19 / 0207 11 / 0207 13 / 0302 69 94 00 / 0302 69 95 00 / 0701 90 / 0702 / 0703 / 0803

Rakennustarvikkeet:

3816 / 3824 40 00 00 / 3824 90 45 00 / 3824 90 70 00 / 6809

Kemianteollisuus:

2804 30 00 / 2804 40 00 / 2851 00 30 / 3208 / 3209 / 3210 / 3212 90 90 00 / 3213 / 3214 / 3401 / 3402 / 3406 / 3814 00 90 90 / 3920 30 00 90 / 3921 90 60 / 3923 90 90 / 4012 11 00 / 4012 12 00 / 4012 13 / 4012 19 00

Metalliteollisuus:

7604 / 7608 / 8428 39 98 00 / 8479 50 00 00

Elintarviketeollisuus:

0210 11 11 00 / 0210 11 31 00 / 0210 12 19 00 / 0210 19 40 00 / 0210 19 81 00 / 0305 41 00 / 0901 22 00 00 / 1101 / 1901 20 00 90 / 1901 90 91 96 / 2006 00 31 00 / 1601 / 1602 / 1704 90 30 00 / 1704 90 51 90 / 1704 90 55 00 / 1704 90 71 / 1704 90 75 00 / 1806 / 1901 90 99 / 1904 10 10 / 1905 / 2007 91 10 / 2008 99 61 / 2008 99 68 / 2009 11 / 2009 19 / 2009 41 / 2009 49 / 2009 50 / 2009 71 / 2009 79 / 2009 80 / 2009 90 / 2105 / 2309

Juomateollisuus:

2201 / 2202 / 2204

Tekstiili- ja nahkateollisuus:

6112 31 / 6112 41

Paperiteollisuus:

4822 90 / 4823 90 90 90

Taidegrafiikka ja kustannusteollisuus:

4910

B Luettelo 1 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitetuista tuotteista, yhteisen tullitariffin nimikkeistön luokituksen mukaisesti*Maatalous- ja kalastustuotteet:*

0407 00 30

Rakennustarvikkeet:

2523 29 00 00 / 2523 90 / 7010

Kemianteollisuus:

3809 91 00 / 3917 / 3923 10 00 / 3923 21 00 / 3923 30 10 / 3924 10 00

Metalliteollisuus:

7309 00 / 7325 / 7610 / 9403 20 99 00 / 9404

Elintarviketeollisuus:

0403 / 0901 21 / 1902 / 2103 / 2106 90 98

Juomateollisuus:

2203 / 2208 40

Tekstiili- ja nahkateollisuus:

6302

Paperiteollisuus:

4808 / 4818 10 / 4818 20 / 4818 30 / 4818 90 90 10 / 4819 / 4821 / 4823 90 14

Taidegrafiikka ja kustannusteollisuus:

4909 / 4911

- C **Luettelo 1 artiklan 2 kohdan c alakohdassa tarkoitetuista tuotteista, yhteisen tullitariffin nimikkeistön luokituksen mukaisesti**

Tupakka:

2402

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 5 päivänä heinäkuuta 2002,

yhteisön taloudellisesta tuesta eräiden yhteisön vertailulaboratorioiden toimintaan kansanterveyteen liittyvien eläinlääkintätoimenpiteiden alalla (jäämät)

(tiedoksiannettu numerolla K(2002) 2524)

(Ainoastaan saksan-, ranskan-, italian- ja hollanninkieliset tekstit ovat todistusvoimaiset)

(2002/547/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

1 artikla

ottaa huomioon tietyistä eläinlääkintäalan kustannuksista 26 päivänä kesäkuuta 1990 tehdyn neuvoston päätöksen 90/424/ETY ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2001/572/EY ⁽²⁾, ja erityisesti sen 28 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) On syytä säätää yhteisön taloudellisen tuen myöntämisestä yhteisön vertailulaboratorioille, jotka on nimetty yhteisössä suorittamaan elävissä eläimissä ja niistä saatavissa tuotteissa olevien tiettyjen aineiden ja niiden jäämien osalta suoritettavista tarkastustoimenpiteistä 29 päivänä huhtikuuta 1996 annetussa neuvoston direktiivissä 96/23/EY ⁽³⁾ määritellyt tehtävät ja velvollisuudet.
- (2) Yhteisö myöntää rahoitusta, jos suunnitellut toimet toteutetaan tehokkaasti ja jos viranomaiset toimittavat kaikki tarvittavat tiedot säädetyissä määräajoissa.
- (3) Talousarvioon liittyvistä syistä yhteisön tuki olisi myönnettävä yhdeksi vuodeksi. Jotta rahoituskausi olisi kalenterivuoden mukainen, seuraava yhteisön tuki kuitenkin myönnetään poikkeuksellisesti kuudeksi kuukaudeksi.
- (4) Yhteisön sääntöjen mukaisesti toteutettavat eläinlääkintäalaa ja kasvien terveyttä koskevat toimenpiteet rahoitetaan yhteisön maatalouspolitiikan rahoituksesta 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1258/1999 ⁽⁴⁾ 3 artiklan 2 kohdan nojalla Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston tukiosastosta. Varainhoidon valvontaa varten sovelletaan asetuksen (EY) N:o 1258/1999 8 ja 9 artiklaa.
- (5) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

1. Yhteisö myöntää Alankomaille taloudellista tukea niihin direktiivin 96/23/EY liitteessä V olevassa 2 luvussa säädettyihin tehtäviin ja velvoitteisiin, jotka Bilthovenissa Alankomaissa sijaitsevan Rijksinstituut voor de Volksgezondheid en Milieuhygiëne -vertailulaboratorion on tiettyjen aineiden jäämien havaitsemiseksi suoritettava.

2. Yhteisön taloudellinen tuki on enintään 200 000 euroa 1 päivän heinäkuuta 2002 ja 31 päivän joulukuuta 2002 välisenä ajanjaksona.

2 artikla

1. Yhteisö myöntää Ranskalle taloudellista tukea niihin direktiivin 96/23/EY liitteessä V olevassa 2 luvussa säädettyihin tehtäviin ja velvoitteisiin, jotka Fougères'ssa Ranskassa sijaitsevan Laboratoire de L'Agence Française de Sécurité Sanitaire des aliments -vertailulaboratorion (entinen Laboratoire des médicaments vétérinaires) on tiettyjen aineiden jäämien havaitsemiseksi suoritettava.

2. Yhteisön taloudellinen tuki on enintään 200 000 euroa 1 päivän heinäkuuta 2002 ja 31 päivän joulukuuta 2002 välisenä ajanjaksona.

3 artikla

1. Yhteisö myöntää Saksalle taloudellista tukea niihin direktiivin 96/23/EY liitteessä V olevassa 2 luvussa säädettyihin tehtäviin ja velvoitteisiin, jotka Berliinissä Saksassa sijaitsevan Bundesinstitut für gesundheitlichen Verbraucherschutz und Veterinärmedizin -vertailulaboratorion (entinen Institut für Veterinärmedizin) on tiettyjen aineiden jäämien havaitsemiseksi suoritettava.

2. Yhteisön taloudellinen tuki on enintään 200 000 euroa 1 päivän heinäkuuta 2002 ja 31 päivän joulukuuta 2002 välisenä ajanjaksona.

⁽¹⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 19.

⁽²⁾ EYVL L 203, 28.7.2001, s. 16.

⁽³⁾ EYVL L 125, 23.5.1996, s. 10.

⁽⁴⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 103.

4 artikla

1. Yhteisö myöntää Italialle taloudellista tukea niihin direktiivin 96/23/EY liitteessä V olevassa 2 luvussa säädettyihin tehtäviin ja velvoitteisiin, jotka Roomassa Italiassa sijaitsevan Istituto Superiore di Sanità -vertailulaboratorion on tiettyjen aineiden jäämien havaitsemiseksi suoritettava.

2. Yhteisön taloudellinen tuki on enintään 200 000 euroa 1 päivän heinäkuuta 2002 ja 31 päivän joulukuuta 2002 välisenä ajanjaksona.

5 artikla

Yhteisön taloudellinen tuki maksetaan seuraavasti:

- a) 70 prosenttia edellä mainituista summista voidaan maksaa ennakkona jäsenvaltion pyynnöstä;
- b) loppuosa maksetaan sen jälkeen, kun jäsenvaltio on esittänyt todistusasiakirjat ja teknisen kertomuksen. Kyseiset asiakirjat on esitettävä viimeistään kolmen kuukauden kuluttua tukikauden päättymisestä;

- c) yhteisö myöntää rahoitusta, jos suunnitellut toimet toteutetaan tehokkaasti ja jos viranomaiset toimittavat kaikki tarvittavat tiedot säädetyissä määräajoissa;
- d) jos määräaika ei noudateta, yhteisön rahoitusosuudesta vähennetään 1 päivänä toukokuuta 25 prosenttia, 1 päivänä kesäkuuta 50 prosenttia, 1 päivänä heinäkuuta 75 prosenttia ja 1 päivänä syyskuuta 100 prosenttia.

6 artikla

Tämä päätös on osoitettu Saksan liittotasavallalle, Ranskan tasavallalle, Italian tasavallalle ja Alankomaiden kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 5 päivänä heinäkuuta 2002.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 8 päivänä heinäkuuta 2002,
eräiden yhteisön vertailulaboratorioiden toimintaan eläinten terveyden ja elävien eläinten alalla
vuonna 2002 myönnettävästä yhteisön taloudellisesta tuesta tehdyn päätöksen 2002/230/EY muut-
tamisesta lintuinfluenssan osalta

(tiedoksiannettu numerolla K(2002) 2531)

(Ainoastaan englanninkielinen teksti on todistusvoimainen)

(2002/548/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tietyistä eläinlääkintäalan kustannuksista 26 päivänä kesäkuuta 1990 tehdyn neuvoston päätöksen 90/424/ETY ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2001/572/EY ⁽²⁾, ja erityisesti sen 28 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission päätöksellä 2002/230/EY ⁽³⁾ vahvistettiin eläinten terveyden ja elävien eläinten alalla toimiville yhteisön vertailulaboratorioille myönnettävän taloudellisen tuen määrä lintuinfluenssaan (avian influenza) erikoistunutta vertailulaboratoriota lukuun ottamatta.
- (2) Yhteisön toimenpiteistä lintuinfluenssan torjumiseksi 19 päivänä toukokuuta 1992 annetussa neuvoston direktiivissä 92/40/ETY ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, luetellaan yhteisön lintuinfluenssan vertailulaboratorion tehtävät ja velvoitteet.
- (3) Lintuinfluenssaan erikoistunut yhteisön vertailulaboratorio on esittänyt toimintasuunnitelmansa, jonka mukaan siipikarjan ja luonnonvaraisten lintujen erityisseuranta toteutetaan vuonna 2002 yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa.
- (4) Koska yhteisön vertailulaboratorion tehtävät ovat lisääntyneet, sille myönnettävää taloudellista tukea olisi lisättävä aiempiin vuosiin verrattuna.
- (5) Näin ollen päätös 2002/230/EY olisi muutettava taloudellisen tuen myöntämiseksi lintuinfluenssaan erikoistuneelle yhteisön vertailulaboratoriolle.

- (6) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Lisätään päätökseen 2002/230/EY 2 artiklan jälkeen 2 a artikla seuraavasti:

"2 a artikla

1. Yhteisö myöntää Yhdistyneelle kuningaskunnalle taloudellista tukea niihin direktiivin 92/40/ETY liitteessä V tarkoitettuihin tehtäviin ja velvoitteisiin, jotka Addlestone, Yhdistyneessä kuningaskunnassa, sijaitsevan Central Veterinary Laboratoryn on suoritettava lintuinfluenssan osalta.
2. Yhteisön taloudellinen tuki on enintään 150 000 euroa 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2002 välisenä ajanjaksona."

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneelle kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 8 päivänä heinäkuuta 2002.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 19.

⁽²⁾ EYVL L 203, 28.7.2001, s. 16.

⁽³⁾ EYVL L 77, 20.3.2002, s. 47.

⁽⁴⁾ EYVL L 167, 22.6.1992, s. 1.